

esthetic.line

Soprano[®] 14

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	17
EN	Instructions for Use	English	33
УКР	Інструкція для застосування	Українська	49
ZH	使用說明書	繁體中文	65
TR	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	80
AR	دليل الاستخدام	العربية	96
IT	Istruzioni per l'uso	Italiano	112
ES	Instrucciones de uso	Español	128
PL	Instrukcja użycia	Polski	144
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	160

Instrukcja użycia Soprano® 14

1 Obszar zastosowania instrukcji użycia

Niniejsza instrukcja użycia obowiązuje dla produktów podanych w punkcie 29. Wydanie niniejszej instrukcji użycia unieważnia wszystkie poprzednie wersje. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użycia.

2 Nazwa handlowa

Patrz punkt 29.

3 Przeznaczenie

Produkty są przeznaczone do uzupełnień protetycznych i do wspomagania zabiegów w klinice stomatologicznej lub w laboratorium.

4 Spodziewana korzyść kliniczna

Przywrócenie funkcji żucia i poprawa estetyki.

Podsumowanie dotyczące bezpieczeństwa i skuteczności klinicznej (SSCP) dla wyrobów do implantacji, których dotyczy niniejsza instrukcja użycia, jest dostępne na naszej stronie internetowej pod tym adresem: <https://www.cmsa.ch/docs>.

5 Opis produktu

Metaloceramika Soprano® 14 bazuje na ceramice szklano-krzemianowej i jest barwiona zgodnie z systemem kolorystycznym VITA Classic¹ A, B, C i D. Dostosowane przezierność i fluorescencja umożliwiają odbudowę naturalnych zębów w postaci metalowo-ceramicznych koron i mostów na stopach do napalania.

¹ VITA jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Niemcy.

6 Wskazania

– Licowanie ceramiczne dentystycznych stopów metali (nieszlachetnych i szlachetnych) o współczynniku rozszerzalności cieplnej $13,5 - 15 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25 – 500°C)

7 Przeciwwskazania

- Licowanie niewskazanych materiałów na podbudowy
- Połączenie z innymi metaloceramikami lub ceramikami do licowania na uzupełnienia bezmetalowe
- Stosowanie innych płynów
- Mieszanie mas w postaci proszku (np. masa do zębiny, masa sieczna itp.) z masami w postaci pasty (np. Shades, Stains)
- Nieanatomicznie zmniejszone podbudowy metalowe z ostrymi krawędziami i rogami
- Pacjenci, którzy z powodów zdrowotnych nie mogą zgłaszać się na regularnie wymagane wizyty kontrolne.
- Pacjenci z bruksizmem lub innymi parafunkcjami.
- Pacjenci z alergią na materiały użyte w produkcie, patrz punkt 19.
- Istniejące sytuacje w jamie ustnej pacjentów, która uniemożliwiają prawidłowe zastosowanie produktów.

8 Kompatybilne produkty

Do wykonania gotowej protezy dentystycznej potrzebne są, oprócz produktów wymienionych w punkcie 29, różne produkty ogólnego zastosowania laboratoryjnego. Poniżej przedstawiono wybrane materiały, które firma Cendres+Métaux SA oferuje w swoim asortymencie.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Proszek Livento® invest (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Płyn Livento® invest (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	080181	Masa do lutowania CM (4 kg)
08052149	ABF Wax Universal	080229	Pasta do lutowania CM
08052150	ABF Wax Creativ light	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark		
08052154	ABF Wax Special		
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Kwalifikacje specjalisty

Wymagana jest wiedza specjalistyczna z zakresu stomatologii profesjonalnej oraz techniki dentystycznej. Aktualna instrukcja użycia musi być cały czas dostępna, a przed pierwszym zastosowaniem konieczne jest przeczytanie całej instrukcji i jej zrozumienie. Wykonanie protezy i jej konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.



Ważna informacja dla specjalisty



Symbol ostrzegawczy wskazujący na zwiększoną ostrożność

10 Rozporządzenie

Prawo federalne USA zabrania stosowania przez lekarzy stomatologów bez licencji lub sprzedaży im.

11 Działania niepożądane

- ⚠ U pacjentów z alergiami lub podejrzeniem alergii na materiały zawarte w produkcie (patrz punkt 19) nie można stosować tego produktu lub można go stosować tylko po uprzedniej konsultacji alergologicznej.
Instrumenty pomocnicze mogą zawierać nikiel.
Przy stosowaniu zgodnie z przeznaczeniem można wykluczyć występowanie działań niepożądanych.

12 Ostrzeżenia

- ⚠ **Środowisko rezonansu magnetycznego (MR)**
Produkt nie został oceniony pod kątem bezpieczeństwa i kompatybilności w środowisku MR.
Produkt nie został przebadany pod kątem rozgrzewania się i migracji w środowisku MR.

13 Informacje ogólne

nd.

14 Środki ostrożności

- 📖 – Komponenty produktu są dostarczane w stanie niesterylnym. Więcej informacji można znaleźć w punkcie 16 „Przygotowanie do użycia”.
– Do tych prac można stosować tylko oryginalne narzędzia i części pomocnicze. W celu uzyskania informacji i dodatkowych szczegółów należy zwrócić się do przedstawicielstwa firmy Cendres+Métaux SA.
– Przed każdym zabiegiem należy upewnić się, że dostępne są wszystkie potrzebne komponenty produktu w wystarczających ilościach.
– Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną. W szczególności podczas szlifowania zaleca się noszenie okularów ochronnych i maski przeciwpyłowej oraz stosowanie urządzenia odsysającego.
– Zabezpieczyć części przed aspiracją.
– Czyszczenie mechaniczne szczoteczką do zębów i pastą do zębów przez pacjentów może prowadzić do przedwczesnego zużycia.

15 Jednorazowe użycie

Produkty, które są przeznaczone do jednorazowego użycia i odpowiednio oznaczone napisem „single use”, podlegają podczas użytkowania pewnym obciążeniom, zwiększonemu zużyciu, aż do utraty funkcjonalności.

- ⚠ Wielokrotne stosowanie produktów oznaczonych napisem „single use” nie zostało przebadane. Może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo, działanie i wydajność produktów oraz zwiększać ryzyko przeniesienia zakażenia.

16 Przygotowanie do użycia

- 📖 Przed każdym etapem pracy należy oczyścić, zdezynfekować i ewentualnie wysterylizować pracę protetyczną, w tym wszystkie komponenty systemu.
Materiały wykonane ze stopów metali, wysokowydajnych polimerów (Pekkton®) i ceramiki można sterylizować parowo. Komponenty wykonane z tworzyw sztucznych innych niż materiał Pekkton® nie nadają się do sterylizacji parowej.
Przy wyborze procesu dezynfekcji i sterylizacji należy przestrzegać opublikowanych krajowych wytycznych oraz instrukcji użycia „Przygotowanie produktów chirurgicznych i protetycznych do użycia” (www.cmsa.ch/docs).

17 Obszar zastosowania

- 📖 Ceramika licująca Soprano® 14 jest przetwarzana w laboratorium dentystycznym przy użyciu znanych już, renomowanych instrumentów do ceramiki dentystycznej, instrumentów do obróbki, płytek do mieszania, pieców i związanych z nimi akcesoriów.
Oznacza to, że do zastosowania produktu Soprano® 14 nie są potrzebne żadne nowe, specyficzne dla danego produktu akcesoria.
Przetwarzanie ceramiki do licowania na stopach dentystycznych jest praktykowane w laboratoriach dentystycznych od ponad 50 lat i jest uznawanym zastosowaniem.

18 Sposób postępowania

18.1 Opis mas/past ceramicznych

- Dotyczy past: Woda działa jak ekstremalny rozcieńczalnik, dlatego należy bardzo dokładnie osuszyć pędzelek po splukaniu go wodą. Przed nałożeniem pasty należy zwilżyć pędzel opakerem w płynie.
- Współczynnik rozszerzalności cieplnej nie zmienia się nawet po kilku wypaleniach, pozostaje taki sam

Bonder Paste do stopów metali nieszlachetnych

Gotowa do użycia. Dostępna w standardowym kolorze, w kolorze zęba. Bonder Paste służy jako warstwa pośrednia między stopami dentystycznymi na bazie Co-Cr a ceramiką dentystyczną. Dobrze pokrywa ciemny, utleniony kolor podbudowy bardzo cienką warstwą, a tym samym zwiększa stabilność na odbarwienia. Kompatybilność termiczna tej warstwy pośredniej jest doskonała, a naprężenia i podatność na pękanie są znacznie zmniejszone. Bonder Paste ma różowy kolor przed użyciem, a żółtawy z połyskiem skorupki jajka po wypaleniu.

Opaker/Bonder w płynie

Rozcieńczenie Bonder Paste o zbyt dużej lepkości i zwilżenie pędzelka.

Opaker w paście

Bardzo drobna pasta o dużej lepkości do pokrywania koloru podbudowy i barwienia.
Dostępna we wszystkich kolorach VITA Classic A, B, C, D oraz dodatkowo A0 i B0.

Opaker w proszku

Bardzo drobnoziarnisty proszek, który miesza się z Soprano® 14 Powder Opaque Liquid do uzyskania masy opakera o konsystencji pasty.
Do pokrywania koloru podbudowy i barwienia.
Dostępny w kolorach VITA Classic A, B, C, D, każdy w wersji jasnej i ciemnej. Dodatkowo dostępny jako A00 i B00 dla bardzo jasnych kolorów (Bleach).

Margin

Masa schodkowa w kolorze zęba o dużej opakerowości i fluorescencji zapewniających większy efektu głębi. Dostępna we wszystkich kolorach VITA Classic A, B, C, D oraz dodatkowo A0 i B0. Fluorescencyjna.
Używać do niej zabarwionego na żółto specjalnego płynu Margin Liquid.

Opaque Dentine

Zapewnia nadzwyczaj dobre pokrycie. Dostępna we wszystkich kolorach VITA Classic A, B, C, D oraz dodatkowo A0 i B0. Fluorescencyjna.

Dentine

Naturalna refrakcja światła. Fluorescencyjna. Masa w czerwonym kolorze identyfikacyjnym.

Enamel

Bardzo podobna do naturalnego szkliwa. Fluorescencyjna. Masa w niebieskim kolorze identyfikacyjnym.

Enamel Effect

Nie jest zależna od koloru i może być stosowana do wszystkich odcieni zębów, w zależności od pożądanych efektów. Bardzo nieznacznie fluorescencyjna.

Enamel Effect Enhancer

Półprzezierna masa do mieszania z Enamel i Enamel Effect.

Opal

Naturalna opalescencja w czterech stopniach i mętnościach. Nieznacznie fluorescencyjna.

Opal Effect

Naturalna opalescencja, bardziej przezierna niż masa Opal. Fluorescencyjna.

Fossa, Cuspid

Do zaakcentowania białych guzków i pomarańczowych szczelin. Fluorescencyjna.

Mamelon

Można mieszać ze wszystkimi masami ceramicznymi.

Charakteryzacja struktury mamelonów w obszarze siecznym. Fluorescencyjna.

Flu-Shade / Flu-Stain (proszek)

Flu-Shade (4 kolory) odpowiadają kolorowi podstawowemu A, B, C lub D.

Bardzo fluorescencyjne farbki do wewnętrznej charakteryzacji jako farbki lub do chromatycznego wzmacniania wszystkich mas ceramicznych.

Uniwersalne farbki do wszystkich rodzajów ceramiki, można używać do mieszania ze wszystkimi masami ceramicznymi.

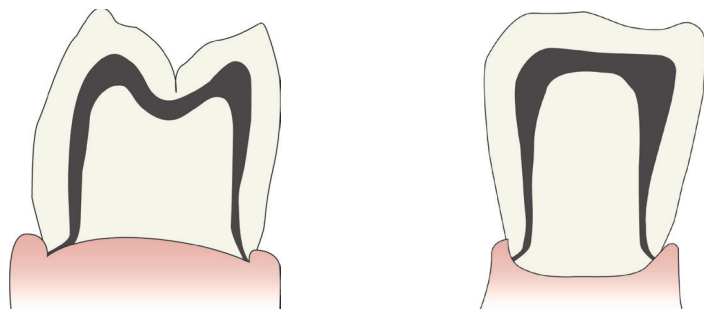
Repair

Niskotopliwa masa ceramiczna do niewielkich korekt, np. punktu styku.

Dostępna jako Dentine A0 i Enamel.

18.2 Uwagi dotyczące przygotowania

- Z zasady: anatomicznie zredukowany kształt zęba
- Preparacja stopnia z zaokrągloną krawędzią wewnętrzną lub preparacja stopnia typu chamfer
- Zasadniczo należy unikać krawędzi i narożników podczas preparacji
- W zależności od wskazania należy usunąć tylko tyle twardej substancji zęba, aby umożliwić pozostawanie w obrębie poniższych minimalnych grubości ścianek, przekrojów łączników mostów i maksymalnych szerokości punktów mostów.

18.3 Tworzenie podbudowy**Podstawowe zasady**

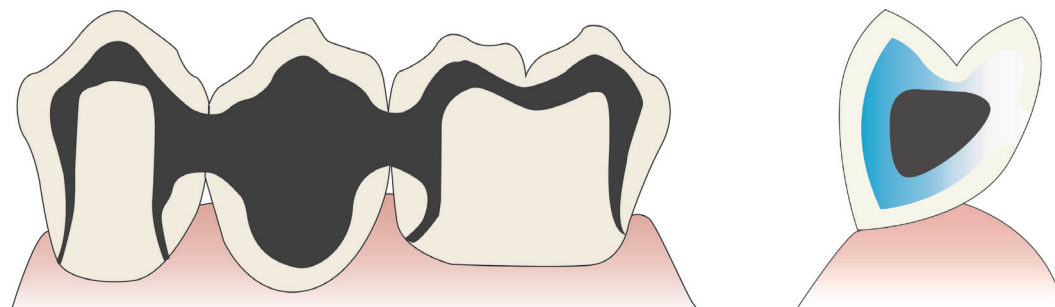
- Anatomicznie zredukowany kształt zęba
- Podbudowa metalowa musi być skonstruowana w taki sposób, aby wspierać guzki
- Nie wolno przekraczać grubości warstwy ceramicznej wynoszącej 2 mm
- Grubość warstwy ceramiki do licowania powinna być jak najbardziej równomierna na obszarze guzka-szczeliny
- Podbudowa nie może mieć krawędzi i rogów.
- Zasadniczo minimalna grubość ścianki podbudowy wynosi 0,3 mm dla koron i 0,5 mm dla mostów. W przypadku bardziej miękkich stopów o wysokiej zawartości złota zaleca się zwiększenie minimalnej grubości ścianki.

Te podstawowe zasady należy uwzględnić już podczas modelowania (z użyciem wosku lub oprogramowania), a nie dopiero podczas opracowywania metalowej podbudowy.



W przypadku korzystania z podbudów wykonanych addycyjnie należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta!

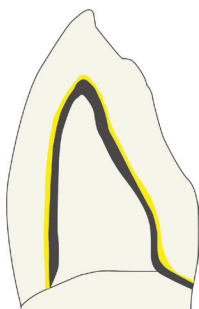
Dzieje się tak, ponieważ osadzanie się cząsteczek metalu warstwami podczas wytwarzania podbudowy niesie ze sobą ryzyko powstania wielu małych jam skurczowych. To uwięzione powietrze może wydostać się na powierzchnię po kilku wypaleniach i doprowadzić do powstania pęcherzyków w ceramice.

Podbudowa mostu

- Konstrukcja podbudowy musi być taka, aby spełniała wymagania wizualne, funkcjonalne i przede wszystkim w zakresie higieny przyzębia.
- Przekrój poprzeczny powierzchni łącznika międzyzębowego powinien być zwymiarowany jak najbardziej wystarczająco
- Łącznik mostu u podstawy zęba powinien być skonstruowany w sposób łatwy do czyszczenia, „okrągły”, aby czyszczenie było możliwe bez żadnych problemów.

Schodek ceramiczny

Podbudowa przy użyciu opakera, bez mas ceramicznych



- Wsparcie funkcjonalne na przygotowanym zębie musi znajdować się na podbudowie, a nie na licowaniu. Najlepiej w obszarze nieistotnym pod względem estetycznym.
- Precyzyjnie dopasowana metalowa podbudowa o dobrej stabilności pierwotnej chroni licowanie.

Przejście ceramika-metal

- Przejście musi być wyraźnie zdefiniowane
- Przejście powinno być możliwie prostopadłe
- Miejsca przejścia nie mogą znajdować się w obszarach punktów styku lub powierzchni funkcji żucia
- W celu uniknięcia podrażnień dziąseł należy unikać miejsc przejścia w obszarze brzeżnym.

18.4 Opracowanie podbudowy

- Do opracowania podbudowy używa się frezów z węglików spiekanych lub kamieni o spoiwie ceramicznym.
- W przypadku miękkich stopów należy pracować ze zmniejszonym naciskiem
- Należy zawsze pracować w tym samym kierunku, aby uniknąć inkluzji i nakładania się
- Zalecenie: W przypadku stosowania różnych materiałów na podbudowę narzędzia ściernie należy przechowywać i używać ich oddzielnie.



Nie używać narzędzi ściernych z powłoką diamentową. Cząsteczki diamentu mogą osadzać się w podbudowie. Może to prowadzić do powstawania pęcherzyków lub pęknięć w ceramice podczas wypalania.

18.5 Piaskowanie i czyszczenie



Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji użycia podanej przez producenta stopu.



Przed każdym wypaleniem należy dokładnie wyczyścić obiekt parą lub pod bieżącą wodą. Należy bezwzględnie pracować czysto!

- Do piaskowania powierzchni podbudowy stosować wyłącznie czysty Al_2O_3 jako jednorazowy materiał do piaskowania (zazwyczaj o rozmiarze ziarna pomiędzy 50° – $110 \mu m$).
- Ciśnienie piaskowania wynosi od 2 do 4 barów, w zależności od rodzaju stopu.
- Piaskowanie odbywa się pod kątem płaskim i z odległości 10-20 mm.
- Czyszczenie poprzez szczotkowanie pod bieżącą wodą, a następnie dokładne czyszczenie strumieniem pary, potem pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

18.6 Oksydowanie



Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji użycia podanej przez producenta stopu!

- Podbudowę należy oksydować zgodnie z zaleceniami producenta stopu
- Mosty o dużej rozpiętości należy dobrze podeprzeć, aby uniknąć odkształceń
- Powtórzyć proces piaskowania i oksydowania, jeśli tlenek jest nieregularny
- W zależności od rodzaju stopu po oksydowaniu może być konieczna dodatkowa obróbka, np. trawienie kwasem lub piaskowanie.

18.7 Bonder Paste

- Pasta jest gotowa do użycia.
- W razie potrzeby pastę można rozcieńczyć opakem/Bonder w płynie.
- Nakładanie jest bardzo łatwe, warstwa jest niezwykle cienka.

18.8 Opaker (Paste)

- Dla każdego koloru dostępna jest osobna pasta
- Przed użyciem najpierw dobrze wymieszać
- W razie potrzeby opaker w postaci pasty można ostrożnie rozcieńczyć opakem w płynie

18.9 Opaker (Powder)

Proszek należy wymieszać z Soprano® 14 Powder Opaque Liquid do uzyskania masy opakera o konsystencji pasty.

Opis	Pasuje do
Soprano® 14 Powder Opaque A bright	A1 i A2
Soprano® 14 Powder Opaque A dark	A3, A3.5 i A4
Soprano® 14 Powder Opaque B bright	B1 i B2
Soprano® 14 Powder Opaque B dark	B3 i B4
Soprano® 14 Powder Opaque C bright	C1 i C2
Soprano® 14 Powder Opaque C dark	C3 i C4
Soprano® 14 Powder Opaque D bright	D2
Soprano® 14 Powder Opaque D dark	D3 i D4

18.10 Opaker (Paste / Powder)

- wypalanie: Nakładać kryjąco pędzelkiem lub szklanym instrumentem.
- wypalanie: Jeśli nadal jest to konieczne, należy użyć pędzelka lub szklanego instrumentu, aby uzupełnić obszary, które nadal wymagają pokrycia.

Zalecenie: Proszek Margin można posypać na jeszcze wilgotną warstwę opakera, aby zwiększyć przyczepność ceramiki i efekt kolorystyczny (charakteryzacja)

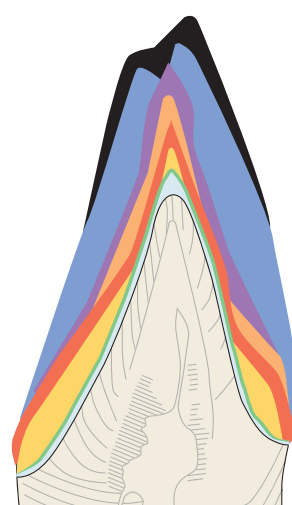
Wypalona, opakerowa podbudowa powinna mieć jedwabisty połysk. W przypadku zbyt dużego połysku należy zmniejszyć temperaturę; a w przypadku zbyt dużego zmatowienia, należy zwiększyć temperaturę wypalania (w krokach co maks. 5°C). W przypadku opakera w proszku jedwabisty połysk jest nieznaczny.

18.11 Masy schodkowe (Margin)

- Dla każdego koloru dostępna jest osobna masa.
- Przed nałożeniem masy ceramicznej należy dobrze zaizolować kikot
- Nałożyć masę Margin obficie w okolicy przyszyjkowej, w kształcie kropli, ok. 1,5-2,0 mm
- Wypukle w kierunku powierzchni zewnętrznej.
- Bardzo dokładnie wysuszyć i zagęścić
- Aby zrekomensować skurcz, konieczne jest drugie wypalanie masy schodkowej.

18.12 Nakładanie warstw mas do zębiny i do szkliwa

Schemat nakładania warstw na przykładzie zęba w obszarze przednim



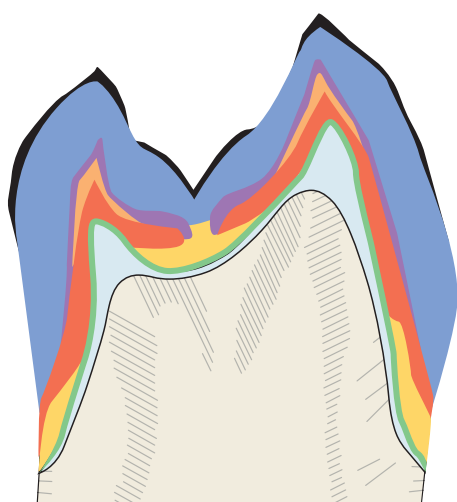
Cięcie

- Opal Effect, różne mieszaniny
- Enamel
- Masy sieczne Effect
- Mieszanka Dentine-Enamel lub Dentine Effect w proporcjach 50%:50%
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opaker
- Podbudowa ze stopu metali

18.13 Tabela połączeń Enamel

	A				B				C				D			
	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

Przykład techniki warstwowej na zębie trzonowym



Opal Effect
Enamel
Masy sieczne Effect
Dentine-Enamel
Dentine
Opaque Dentine
Opaker
Podbudowa ze stopu metali

Cięcie

18.14 Tabele wypalania

Stopy metali nieszlachetnych									
	Suszenie wstępne min	Czas zamknięcia min	Temperatura początkowa °C	1. wypalanie °C	2. wypalanie °C	Wzrost temperatury K/min	Start próżni °C	Koniec próżni °C	Czas trzymania min
Bonder Paste	2	6	450	980	---	80	450	979	6
Opaker	3	6	450	950	950	80	450	949	2
Masy schodkowe (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine/Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Samoglazurowanie		4	450	900	---	60	450	899	1
Farbka i glazura	3	4	450	750*	750*	45	bez	bez	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

Stopy metali szlachetnych									
	Suszenie wstępne min	Czas zamknięcia min	Temperatura początkowa °C	1. wypalanie °C	2. wypalanie °C	Wzrost temperatury K/min	Start próżni °C	Koniec próżni °C	Czas trzymania min
Opaker (Wash)	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Opaker	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Masy schodkowe (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine/Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Samoglazurowanie		4	450	900	---	60	450	899	1
Farbka i glazura	3	4	450	750*	750*	45	bez	bez	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

* Temperatura wypalania jest zależna od materiału na podbudowie i od pożądanego poziomu połysku. Temperaturę wypalania można zwiększyć do 810°C.

- Informacje dotyczące temperatury wypalania są wartościami referencyjnymi i mogą się różnić w zależności od rodzaju stosowanego pieca do wypalania i wieku urządzenia.
- Po każdym wypalaniu z użyciem mas do licowania i podczas glazurowania należy przeprowadzić opóźniony czas otwarcia wynoszący 2 minuty w celu schłodzenia.

18.15 Faza schładzania

Wprowadzenie: Współczynnik rozszerzalności cieplnej różnych łączonych ze sobą materiałów musi być bardzo zbliżony, przy czym współczynnik rozszerzalności cieplnej ceramiki do licowania musi być niższy niż współczynnik rozszerzalności cieplnej stopu, tzn. niższy o około jedną jednostkę ($1 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$). W ten sposób podczas schładzania wiązania metal-ceramika powstają niezbędne naprężenia ściskające, ponieważ metal kurczy się bardziej i zapewnia mechaniczne wiązanie. W przeciwnym razie na krawędziach pojawiają się szczeliny, pęknięcia lub rysy.

Faza schładzania po wypalaniu

Wartość współczynnika rozszerzalności cieplnej stopu (25-500°C)

	Długo	Normalnie	Szybko
13,5 – 13,9		■	■
14,0 – 14,5		■	■
14,6 – 15,0	■	■	



Legenda

- Faza schładzania
- Możliwa faza schładzania, w zależności od składu stopu

Zalecenie

Długo: Jeśli różnica współczynnika rozszerzalności cieplnej między stopem podbudowy a Soprano® 14 jest większa niż 1, po wypaleniu należy pozostawić obiekt na podstawie pieca do ceramiki na pewien czas (ok. 2-3 min.) pod wpływem ciepła pieca.

Normalnie: Jeśli różnica współczynnika rozszerzalności cieplnej między stopem a Soprano® 14 wynosi około 1, po zakończeniu wypalania (sygnał dźwiękowy) należy usunąć obiekt z podstawy pieca do ceramiki.

Szybko: Jeśli różnica współczynnika rozszerzalności cieplnej między stopem podbudowy a Soprano® 14 jest mniejsza niż 1, należy usunąć obiekt z podstawy pieca do ceramiki natychmiast po zakończeniu wypalania, gdy opuści on piec.

Dane nie są wiążące, należy bezwzględnie przestrzegać również danych podanych przez producenta stopu!

19 Materiały

Ceramika szklano-krzemianowa

Temperatura przejścia (Tg) ¹	580°C (+/- 20)	do Opal 570°C (+/- 20)
Współczynnik rozszerzalności cieplnej (-500°C) ¹ (po 2 i 4 wypaleniach)	13,0 × 10 ⁻⁶ ·K ⁻¹ (+/- 0,5)	
Klasyfikacja ¹	Typ: 1 Klasa: 1b	
Skład chemiczny	Główne składniki trwale zintegrowane w sieci ceramiki szklanej to: SiO ₂ , Al ₂ O ₃ , K ₂ O, Na ₂ O, CaO, B ₂ O ₃	

¹ Zgodnie z normą DIN EN ISO 6872

Bardziej szczegółowe informacje na temat materiałów i ich składu można znaleźć w poszczególnych kartach danych materiałowych, informacjach o produktach i wykazie produktów w punkcie 29. Wszystkie istotne dokumenty można znaleźć na stronie internetowej www.cmsa.ch/docs po wpisaniu nazwy odpowiedniego produktu.

20 Wskazówki dotyczące przechowywania

Jeśli na opakowaniu produktu nie ma szczegółowych informacji na temat jego przechowywania, zalecamy przechowywanie produktu w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej i bez bezpośredniego nasłonecznienia. Nieprawidłowe przechowywanie może mieć wpływ na właściwości produktu i prowadzić do nieskuteczności uzupełnienia protetycznego.

21 Informacje dla pacjentów**21.1 Postępowanie/kontrola**

Najpóźniej w dniu założenia protezy należy poinformować pacjenta, że regularna kontrola jest konieczna do zachowania zdrowia całego układu żucia i funkcjonalności protezy. Należy zapewnić motywację i instruktaz pacjentów w zakresie pielęgnacji zębów i protezy.

Protezy stałe i ruchome są narażone na bardzo duże obciążenia. Oznaki zużycia są normalne i nie można ich uniknąć, a jedynie zmniejszyć. Stopień zużycia zależy od całego systemu.

Dokładamy starań, aby stosować materiały, które są do siebie optymalnie dopasowane, aby ograniczyć zużycie do absolutnego minimum. Dobre dopasowanie protezy musi być sprawdzane co najmniej raz w roku, ewentualnie konieczne może być jej podścielenie, aby zapobiec ruchom kołysania (przeciążeniom). Zalecamy kontrole protezy początkowo w odstępach ok. trzech miesięcy i ewentualnie wymianę części pomocniczych, takich jak np. wkłady retencyjne.

21.2 Czyszczenie i pielęgnacja

Zalecamy mycie zębów i protezy po każdym posiłku. Do czyszczenia protezy należy również czyszczenie elementu łączącego. Najdelikatniejsze czyszczenie można uzyskać poprzez mycie uzupełnienia protetycznego miękką szczoteczką pod bieżącą wodą oraz mycie elementu łączącego szczoteczką międzyzębową w jamie ustnej. Najbardziej intensywne czyszczenie uzupełnienia odbywa się za pomocą urządzenia ultradźwiękowego i odpowiedniego dla protezy dodatku czyszczącego.

Precyzyjnych elementów łączących nie wolno nigdy myć pastą do zębów, ponieważ mogłoby to prowadzić do uszkodzeń. Należy zachować ostrożność również w przypadku stosowania agresywnych środków lub tabletek czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić wysokiej jakości element łączący lub wpłynąć negatywnie na jego działanie.

Dzięki regularnemu czyszczeniu zakotwiczenia można uniknąć stanów zapalnych tkanek miękkich.

22 Informacje dotyczące zamówień

Informacje istotne dla zamówienia można znaleźć w wykazie produktów w punkcie 29 niniejszego dokumentu. Pomocna jest również informacja o produkcie. Te i inne istotne dokumenty można znaleźć na stronie internetowej www.cmsa.ch/docs po wpisaniu nazwy odpowiedniego produktu.

23 Dostępność

Niektóre opisane i podane w niniejszym dokumencie produkty mogą być niedostępne we wszystkich krajach.

24 Identyfikowalność kodu serii

W celu zapewnienia identyfikowalności należy zapisywać kody serii wszystkich użytych części.

25 Reklamacja

Każdy incydent, który wystąpi w powiązaniu z produktem, należy niezwłocznie zgłosić firmie Cendres+Métaux SA. W tym celu należy skontaktować się z doradcą klienta lub przesłać nam zgłoszenie pocztą elektroniczną na adres complaints-cmbrand@cmsa.ch. Poważne incydenty należy ponadto zgłaszać organom właściwym dla miejsca zamieszkania/siedziby.

26 Bezpieczne usuwanie

Produkty muszą być usuwane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami i prawem dotyczącym ochrony środowiska z uwzględnieniem poziomu zanieczyszczenia. Firma Cendres+Métaux Lux SA bardzo chętnie przyjmie odpady metali szlachetnych. W celu uzyskania informacji i dodatkowych szczegółów należy zwrócić się do przedstawicielstwa firmy Cendres+Métaux SA.

27 Prawa do znaków towarowych

Zarejestrowane marki firmy Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Szwajcaria to:

Soprano®

O ile nie jest to specjalnie objaśnione, wszystkie produkty oznaczone „®” nie są zarejestrowanymi markami firmy Cendres+Métaux Holding SA, lecz zarejestrowanymi znakami towarowymi odpowiedniego producenta.

28 Wyłączenie odpowiedzialności

Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użycia. Produkty firmy Cendres+Métaux SA są częścią całościowej koncepcji i wolno je stosować lub łączyć tylko z przynależnymi oryginalnymi komponentami i instrumentami. W przeciwnym razie producent nie przyjmuje odpowiedzialności. W przypadku reklamacji należy zawsze dołączać kod serii.

Zastosowanie produktów innych producentów, niedystrybuowanych przez firmę Cendres+Métaux SA w połączeniu z produktami wymienionymi w wykazie produktów w punkcie 29 prowadzi do wygaśnięcia gwarancji bądź innych wyraźnych lub dorozumianych zobowiązań firmy Cendres+Métaux SA.

Odpowiedzialność za przydatność produktu w przypadku konkretnego pacjenta spoczywa na specjalistcie.

Firma Cendres+Métaux SA nie przyjmuje jakiegokolwiek wyraźnej lub dorozumianej odpowiedzialności i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie, pośrednie, karne lub inne szkody wynikające z błędów lub związane z błędami w profesjonalnym osądzie lub praktyce w zakresie użytkowania produktów firmy Cendres+Métaux SA.

Specjalista jest zobowiązany do regularnego śledzenia najnowszych doniesień dotyczących produktów wymienionych w wykazie produktów w punkcie 29 i ich zastosowania.

Należy zwrócić uwagę, że opisy zawarte w tym dokumencie nie są wystarczające do natychmiastowego zastosowania produktów firmy Cendres+Métaux SA. Zawsze wymagana jest od doświadczonego specjalisty specjalistyczna wiedza z zakresu stomatologii, techniki dentystycznej oraz instrukcji dotyczących postępowania z produktami wymienionymi w wykazie produktów w punkcie 29.

W przypadku rozbieżności w tłumaczeniach rozstrzygająca jest wersja angielska.

29 Wykaz produktów

Wszystkie produkty Soprano® mają podstawowy numer UDI-DI: 764016651000038E8, a wszystkie zestawy Livento® i Soprano® numer 764016651000039EA.

 Nr kat. i kod UDI-DI pojedynczych produktów odpowiada produktowi uzupełniającemu.

Nr kat.	Nazwa produktu	Zawartość zestawu	Zawartość opakowania uzupełniającego	Oznakowanie	UDI-DI
08057500	Soprano® 14 Intro Kit A2			CE 0483	07640173096566
	Soprano®14 Bonder paste EMF Alloy	2,5 g			
	Soprano®14 Paste Opaque A2	2,5 g			
	Soprano®14 Margin A2	5 g			
	Soprano®14 Opaque Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Enamel E2	5 g			
	Soprano®14 Opal Effect	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect light-blue	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect clear-white	5 g			
	Soprano®14 Mamelon cream	5 g			
	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g			
	Soprano® POWDER Glaze	2,5 g			
	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml			
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml			
	Soprano® Margin Liquid	25 ml			
08057517	Soprano® 14 Shade A-B Kit			CE 0483	07640173096726
08057501	Soprano® 14 Bonder Paste EMF Alloys	5 g	5 g	CE 0483	07640173096573
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096733
08057521	Soprano® 14 Paste Opaque A1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096740
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096580
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096757
08057523	Soprano® 14 Paste Opaque A3.5	5 g	5 g	CE 0483	07640173096764
08057524	Soprano® 14 Paste Opaque A4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096771
08057525	Soprano® 14 Paste Opaque B0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096788
08057526	Soprano® 14 Paste Opaque B1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096795
08057527	Soprano® 14 Paste Opaque B2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096801

Nr kat.	Nazwa produktu	Zawartość zestawu	Zawartość opakowania uzupełniającego	Oznakowanie	UDI-DI
08057528	Soprano® 14 Paste Opaque B3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096818
08057529	Soprano® 14 Paste Opaque B4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096825
08057530	Soprano® 14 Margin A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096832
08057531	Soprano® 14 Margin A1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096849
08057503	Soprano® 14 Margin A2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096597
08057533	Soprano® 14 Margin A3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096856
08057534	Soprano® 14 Margin A3.5	15 g	15 g	CE 0483	07640173096863
08057535	Soprano® 14 Margin A4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096870
08057536	Soprano® 14 Margin B0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096887
08057537	Soprano® 14 Margin B1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096894
08057538	Soprano® 14 Margin B2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096900
08057539	Soprano® 14 Margin B3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096917
08057540	Soprano® 14 Margin B4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096924
08057541	Soprano® 14 Opaque Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173096931
08057542	Soprano® 14 Opaque Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173096948
08057543	Soprano® 14 Opaque Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173096955
08057544	Soprano® 14 Opaque Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173096962
08057504	Soprano® 14 Opaque Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096603
08057545	Soprano® 14 Opaque Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173096979
08057546	Soprano® 14 Opaque Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173096986
08057547	Soprano® 14 Opaque Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173096993
08057548	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097006
08057549	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097013
08057550	Soprano® 14 Opaque Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097020
08057551	Soprano® 14 Opaque Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097037
08057552	Soprano® 14 Opaque Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097044
08057553	Soprano® 14 Opaque Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097051
08057554	Soprano® 14 Opaque Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097068
08057555	Soprano® 14 Opaque Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097075
08057556	Soprano® 14 Opaque Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097082
08057557	Soprano® 14 Opaque Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097099
08057558	Soprano® 14 Opaque Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097105
08057559	Soprano® 14 Opaque Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097112
08057560	Soprano® 14 Opaque Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097129
08057561	Soprano® 14 Opaque Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097136
08057562	Soprano® 14 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097143
08057563	Soprano® 14 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	CE 0483	07640173097150
08057564	Soprano® 14 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	CE 0483	07640173097167
08057565	Soprano® 14 Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097174
08057566	Soprano® 14 Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173097181
08057567	Soprano® 14 Dentine A0		100 g	CE 0483	07640173097198
08057568	Soprano® 14 Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097204
08057569	Soprano® 14 Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173097211
08057570	Soprano® 14 Dentine A1		100 g	CE 0483	07640173097228
08057505	Soprano® 14 Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096610
08057571	Soprano® 14 Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173097235
08057572	Soprano® 14 Dentine A2		100 g	CE 0483	07640173097242
08057573	Soprano® 14 Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097259
08057574	Soprano® 14 Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173097266
08057575	Soprano® 14 Dentine A3		100 g	CE 0483	07640173097273
08057576	Soprano® 14 Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097280
08057577	Soprano® 14 Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097297
08057578	Soprano® 14 Dentine A3.5		100 g	CE 0483	07640173097303
08057579	Soprano® 14 Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097310
08057580	Soprano® 14 Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097327
08057581	Soprano® 14 Dentine A4		100 g	CE 0483	07640173097334
08057582	Soprano® 14 Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097341
08057583	Soprano® 14 Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097358
08057584	Soprano® 14 Dentine B0		100 g	CE 0483	07640173097365
08057585	Soprano® 14 Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097372
08057586	Soprano® 14 Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097389
08057587	Soprano® 14 Dentine B1		100 g	CE 0483	07640173097396
08057588	Soprano® 14 Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097402


















Nr kat.	Nazwa produktu	Zawartość zestawu	Zawartość opakowania uzupełniającego	Oznakowanie	UDI-DI
08057589	Soprano® 14 Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097419
08057590	Soprano® 14 Dentine B2		100 g	CE 0483	07640173097426
08057591	Soprano® 14 Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097433
08057592	Soprano® 14 Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097440
08057593	Soprano® 14 Dentine B3		100 g	CE 0483	07640173097457
08057594	Soprano® 14 Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097464
08057595	Soprano® 14 Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097471
08057596	Soprano® 14 Dentine B4		100 g	CE 0483	07640173097488
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057506	Soprano® 14 Enamel E2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096627
08057603	Soprano® 14 Enamel E2		40 g	CE 0483	07640173097563
08057604	Soprano® 14 Enamel E2		100 g	CE 0483	07640173097570
08057605	Soprano® 14 Enamel E3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097587
08057606	Soprano® 14 Enamel E3		40 g	CE 0483	07640173097556
08057607	Soprano® 14 Enamel E3		100 g	CE 0483	07640173097594
08057608	Soprano® 14 Enamel E4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097600
08057609	Soprano® 14 Enamel E4		40 g	CE 0483	07640173097617
08057610	Soprano® 14 Enamel E4		100 g	CE 0483	07640173097624
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057507	Soprano® 14 Opal Effect	15 g	15 g	CE 0483	07640173096634
08057614	Soprano® 14 Opal Effect		25 g	CE 0483	07640173097662
08057615	Soprano® 14 Opal Intensive 1	15 g	15 g	CE 0483	07640173097679
08057616	Soprano® 14 Opal Intensive 1		25 g	CE 0483	07640173097686
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057619	Soprano® 14 Opal Intensive 3	15 g	15 g	CE 0483	07640173097716
08057620	Soprano® 14 Opal Intensive 3		25 g	CE 0483	07640173097723
08057621	Soprano® 14 Opal Intensive 4	15 g	15 g	CE 0483	07640173097730
08057622	Soprano® 14 Opal Intensive 4		25 g	CE 0483	07640173097747
08057623	Soprano® 14 Opal Clear	15 g	15 g	CE 0483	07640173097754
08057624	Soprano® 14 Opal Clear		25 g	CE 0483	07640173097761
08057509	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173096658
08057625	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white		25 g	CE 0483	07640173097778
08057626	Soprano® 14 Enamel Effect sun	15 g	15 g	CE 0483	07640173097785
08057627	Soprano® 14 Enamel Effect sun		25 g	CE 0483	07640173097792
08057628	Soprano® 14 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	CE 0483	07640173097808
08057629	Soprano® 14 Enamel Effect apricot		25 g	CE 0483	07640173097815
08057630	Soprano® 14 Enamel Effect amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097822
08057631	Soprano® 14 Enamel Effect amber		25 g	CE 0483	07640173097839
08057632	Soprano® 14 Enamel Effect gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097846
08057633	Soprano® 14 Enamel Effect gray		25 g	CE 0483	07640173097853
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057635	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097877
08057636	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber		25 g	CE 0483	07640173099031
08057637	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097884
08057638	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray		25 g	CE 0483	07640173097891
08057639	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink	15 g	15 g	CE 0483	07640173097907
08057640	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink		25 g	CE 0483	07640173097914
08057641	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173097921
08057642	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue		25 g	CE 0483	07640173097938
08057653	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097945
08057654	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange		25 g	CE 0483	07640173097952
08057655	Soprano® 14 Mamelon mango	15 g	15 g	CE 0483	07640173097969
08057656	Soprano® 14 Mamelon mango		25 g	CE 0483	07640173097976
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665

Nr kat.	Nazwa produktu	Zawartość zestawu	Zawartość opakowania uzupełniającego	Oznakowanie	UDI-DI
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057660	Soprano® 14 Fossa	15 g	15 g	CE 0483	07640173098010
08057661	Soprano® 14 Fossa		25 g	CE 0483	07640173098027
08057662	Soprano® 14 Repair Enamel	15 g	15 g	CE 0483	07640173098034
08057663	Soprano® 14 Repair Dentine A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173098041
08057664	Soprano® 14 Opaque/Bonder Liquid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173098058
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729
08057668	Soprano® 14 Shade C-D Kit			CE 0483	07640173098089
08057669	Soprano® 14 Paste Opaque C1	5 g	5 g	CE 0483	07640173098096
08057670	Soprano® 14 Paste Opaque C2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098102
08057671	Soprano® 14 Paste Opaque C3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098119
08057672	Soprano® 14 Paste Opaque C4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098126
08057673	Soprano® 14 Paste Opaque D2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098133
08057674	Soprano® 14 Paste Opaque D3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098140
08057675	Soprano® 14 Paste Opaque D4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098157
08057676	Soprano® 14 Margin C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098164
08057677	Soprano® 14 Margin C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098171
08057678	Soprano® 14 Margin C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098188
08057679	Soprano® 14 Margin C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098195
08057680	Soprano® 14 Margin D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098201
08057681	Soprano® 14 Margin D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098218
08057682	Soprano® 14 Margin D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098225
08057683	Soprano® 14 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098232
08057684	Soprano® 14 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098249
08057685	Soprano® 14 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098256
08057686	Soprano® 14 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098263
08057687	Soprano® 14 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098270
08057688	Soprano® 14 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098287
08057689	Soprano® 14 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098294
08057690	Soprano® 14 Dentine C1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098300
08057691	Soprano® 14 Dentine C1		40 g	CE 0483	07640173098317
08057692	Soprano® 14 Dentine C2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098324
08057693	Soprano® 14 Dentine C2		40 g	CE 0483	07640173098331
08057694	Soprano® 14 Dentine C3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098348
08057695	Soprano® 14 Dentine C3		40 g	CE 0483	07640173098355
08057696	Soprano® 14 Dentine C4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098362
08057697	Soprano® 14 Dentine C4		40 g	CE 0483	07640173098379
08057698	Soprano® 14 Dentine D2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098386
08057699	Soprano® 14 Dentine D2		40 g	CE 0483	07640173098393
08057700	Soprano® 14 Dentine D3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098409
08057701	Soprano® 14 Dentine D3		40 g	CE 0483	07640173098416
08057702	Soprano® 14 Dentine D4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098423
08057703	Soprano® 14 Dentine D4		40 g	CE 0483	07640173098430
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
Soprano® 14 Gingiva					
08057705	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva bright		5 g	CE 0483	07640173098454
08057706	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva dark		5 g	CE 0483	07640173098461
08058202	Soprano® 14 Gingiva light		15 g	CE 0483	07640239930056
08058203	Soprano® 14 Gingiva light		25 g	CE 0483	07640239930063
08057715	Soprano® 14 Gingiva dark		15 g	CE 0483	07640173098553
08057716	Soprano® 14 Gingiva dark		25 g	CE 0483	07640173098560
08058769	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		15 g	CE 0483	07640239932401
08058770	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		25 g	CE 0483	07640239932418
08058204	Soprano® 14 Gingiva orange		15 g	CE 0483	07640239930070

Nr kat.	Nazwa produktu	Zawartość zestawu	Zawartość opakowania uzupełniającego	Oznakowanie	UDI-DI
08058205	Soprano® 14 Gingiva orange		25 g	CE 0483	07640239930087
08057717	Soprano® 14 Gingiva violet		15 g	CE 0483	07640173098577
08057718	Soprano® 14 Gingiva violet		25 g	CE 0483	07640173098591
08058771	Soprano® 14 Gingiva brown		15 g	CE 0483	07640239932425
08058772	Soprano® 14 Gingiva brown		25 g	CE 0483	07640239932432
08058773	Soprano® 14 Gingiva blood		15 g	CE 0483	07640239932449
08057725	Bleaching Kit			CE 0483	07640173098652
08057726	Soprano® 14 Paste Opaque A00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098669
08057727	Soprano® 14 Paste Opaque B00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098676
08057728	Soprano® 14 Margin A00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098683
08057729	Soprano® 14 Margin B00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098690
08057730	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine	25 g	25 g	CE 0483	07640173098706
08057731	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		40 g	CE 0483	07640173098713
08057732	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		100 g	CE 0483	07640173098720
08057733	Soprano® 14 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098737
08057734	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		40 g	CE 0483	07640173098744
08057735	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		100 g	CE 0483	07640173098751
08057736	Soprano® 14 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098768
08057737	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		40 g	CE 0483	07640173098775
08057738	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		100 g	CE 0483	07640173098782
08057785	Soprano® 14 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098799
08057786	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		40 g	CE 0483	07640173098805
08057787	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		100 g	CE 0483	07640173098812
08057757	Soprano® 14 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098829
08057758	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		40 g	CE 0483	07640173098836
08057759	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		100 g	CE 0483	07640173098843
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057739	Soprano® 14 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098850
08057740	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		40 g	CE 0483	07640173098867
08057741	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		100 g	CE 0483	07640173098874
08057742	Soprano® 14 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098881
08057743	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		40 g	CE 0483	07640173098898
08057744	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		100 g	CE 0483	07640173098904
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057800	Soprano® 14 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173099048
08057801	Soprano® 14 Bleach Transpa-white		25 g	CE 0483	07640173099055
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729

Nr kat.	Nazwa produktu	Zawartość zestawu	Zawartość opakowania uzupełniającego	Oznakowanie	UDI-DI
Soprano® 14 Powder Opaque					
08058261	Soprano® 14 Powder Opaque A bright		40 g	CE 0483	07640239930520
08058262	Soprano® 14 Powder Opaque A dark		40 g	CE 0483	07640239930537
08058263	Soprano® 14 Powder Opaque B bright		40 g	CE 0483	07640239930544
08058264	Soprano® 14 Powder Opaque B dark		40 g	CE 0483	07640239930551
08058265	Soprano® 14 Powder Opaque C bright		40 g	CE 0483	07640239930568
08058266	Soprano® 14 Powder Opaque C dark		40 g	CE 0483	07640239930575
08058267	Soprano® 14 Powder Opaque D bright		40 g	CE 0483	07640239930582
08058268	Soprano® 14 Powder Opaque D dark		40 g	CE 0483	07640239930599
08058269	Soprano® 14 Powder Opaque A00		40 g	CE 0483	07640239930605
08058270	Soprano® 14 Powder Opaque B00		40 g	CE 0483	07640239930612
08058271	Soprano® 14 Powder Opaque Liquid		100 ml	CE 0483	07640239930629

30 Oznakowanie opakowań/symbole

	Data produkcji
	Producent
	Numer katalogowy
	Kod serii
	Ilość
 www.cmsa.ch/docs	Zapoznać się z instrukcją użycia, która jest dostępna w formie elektronicznej pod podanym adresem.
Rx only	Uwaga: Zgodnie z prawem federalnym USA produkt ten może być sprzedawany wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie.
 	Produkty firmy Cendres+Métaux z oznakowaniem CE spełniają odpowiednie wymagania europejskie.
	Nie stosować ponownie
	Produkt niesterylny
	Chronić przed światłem słonecznym
	Uwaga, przestrzegać dokumentacji towarzyszącej
 	Numer identyfikacyjny produktu
	Przedstawiciel europejski
	Importer
	Wyrób medyczny